

Úristen, most eléd lépek

kétszólamú feldolgozás az énekeskönyv 81. énekéhez

Az *Úristen, most eléd lépek* kezdetű énekünk egyszerre könyörgés és hitvallás.

Bodo von Hodenberg versének szerkezete igen egyszerű, hiszen a szöveg törzse a hitágazatokat követi, s ezt a Szentháromsághoz szóló versszakok keretezik. Egyenként megszólítja a Szentháromság három személyét, megemlékezik éltető hatalmukról, s így fordul kéréseivel egy-egy isteni személyhez. Az eredeti tizenöt versszakból énekeskönyvünk csak hetet közöl, jobbra csak a „hitvalló” versszakokat. Jellegzetesen lutheránus imádság jön így létre, hiszen az Isten megszólítása után mintegy „észbe kapunk”, hogy a Mindenható Úristen kérés nélkül tudja, mire van szükségünk, elegendő csak magunkat emlékeztetni az ő jótéményeire. Teljessé lesz a könyörgés és a hitvallás egysége.

Johann Babtist Serranus dallama igen közel áll a 140. genfi zsoltár (illetve a genfiék verses Tízparancsolatának) dallamához. Nagyon valószínű, hogy a Wittenbergben tanuló Seranus mintául használta *Bourgeois* dallamát. Eredetileg *Paul Eber* verse tartozott hozzá, a *Wenn wir in höchsten Nöten sein* (Mikor a legnagyobb ínségben vagyunk), de ezt a verset mai énekeskönyvünk nem közli.

A zenészek számára különös jelentőséggel bír, hogy *Johann Sebastian Bach* halálos ágyán éppen azzal a korálfeldolgozásával dolgozott még, amely e dallamhoz készült, s ekkor választotta címül *Hodenberg* szövegének első sorát: *Úristen, most eléd lépek*; németül: *Vor deinen Thron tret ich hiermit*, azaz: Trónusod elé járulok immár.

A feldolgozásra egy 1867-es kiadványban bukkantam, (http://ks.imslp.info/files/imglnks/usimg/6/67/IMSLP566906-PMLP913181-lindeman_koraler_1867.pdf), amely *L. M. Lindemann* norvég egyházzene-szkolásoknak szánt két- és háromszólamú koráljait tartalmazza. *Lindemann* neve ismerős lehet mint a 288. énekünk zeneszerzője.

Bence Gábor

Úristen, most eléd lépek

EvÉk 81

Dallam: **Lipce** 1567
Kísérő szólam: **L. M. Lindeman** (1812-1887)
feldolgozása (1867) nyomán



1. Úr - is - ten, most e - léd____ lé - pek, És a - lá - za - to - san kér - lek:
2. *Is - ten, ki en - gem al - kot - tál, És szent ké - ped - re for - mál - tál,*
4. Krisz - tus, te ér - tem meg - hal - tál, Szent vé - red - del meg - vál - tot - tál,
6. *Szent - lé - lek, al - ko - tó____ e - rő, Te szí - vet, lel - ket szen - te - lő,*
7. Ó, A - tya, Fi - ú, Szent - lé - lek, Csak té - ged áld - lak, míg é - lek,

1. Úr - is - ten, most e - léd____ lé - pek, És a - lá - za - to - san kér - lek:
2. *Is - ten, ki en - gem al - kot - tál, És szent ké - ped - re____ for - mál - tál,*
4. Krisz - tus, te ér - tem meg - hal - tál, Szent vé - red - del meg - vál - tot - tál,
6. *Szent - lé - lek, al - ko - tó____ e - rő, Te szí - vet, lel - ket____ szen - te - lő,*
7. Ó, A - tya, Fi - ú, Szent - lé - lek, Csak té - ged áld - lak,____ míg é - lek,

4



Szent ar - co - dat ne for - dítsd el, Tégy jót én - ve - lem, bú - nös - sel!
Te - ben - ned é - lek és____ moz - gok, Te - nél - kü - led sem - mi va - gyok.
Mert a tör - vényt be - töl - töt - ted, És A - tyád ki - en - gesz - telt - ed.
Mind, a - mi jó van én - ben - nem, A te ke - gyel - med - ből____ vet - tem.
Csak ne - ked szól - jon é - ne - kem, Csak ti - ed le - gyen é - le - tem!

Szent ar - co - dat____ ne for - dítsd el, Tégy jót én - ve - lem, bú - nös - sel!
Te - ben - ned é - lek és____ moz - gok, Te - nél - kü - led sem - mi____ va - gyok.
Mert a____ tör - vényt. be - töl - töt - ted, És A - tyád ki - en - gesz - telt - ed.
Mind, a - mi jó____ van én - ben - nem, A te ke - gyel - med - ből____ vet - tem.
Csak ne - ked szól - jon é - ne - kem, Csak ti - ed le - gyen é - le - tem!